

## EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

**135.200.100- S&R Steel Brush 200 mm x 25.4 mm, 5-piece set with accessories.**



**135.150.100- S&R Steel Brush 150 mm x 25.4 mm, 5-piece set with accessories.**



**135.200.301- S&R 200 mm x 25.4 mm PA nylon cone brush, for trimmer.**



### 1. Assignment:

The brush for the trimmer is an accessory whose task is to remove grass that has grown in asphalt pavements, between paving slabs, on paths. The device is also suitable for cleaning

dirt in the joints between slabs, in corners near curbs, walls, and cleaning brickwork without the risk of mechanical damage.

### 2. Main parameters of the tool:

Brushes for S&R trimmers are made of high quality raw materials and in strict compliance with the technology that ensures high quality products. The body of the brush is balanced and has an even weight distribution, which ensures safety during operation and the quality of the work performed remains high. The brush is made of steel wire (0.5 mm thick) and woven in separate sections, which provides a rigid base and ensures that the surface is coarsely cleaned of dirt. The brush base is made of steel, which reliably holds the structure in place during operation and ensures a long service life of the tool. The nylon brush is made of high-quality raw materials (nylon wire, 1.3 mm thick), which enables it to meet the highest standards of work with the tool.

### 3. Safety precautions when working with the tool:

Be sure to wear protective gloves and goggles to prevent injury to hands and eyes. Wear a dust mask respirator to prevent dust from entering the respiratory system.

3.1. Danger warnings are common to cleaning and removal operations.

3.2. Do not use accessories that are not specifically designed or recommended for this tool by the manufacturer.

3.3. Before each use, check for chips or cracks, wear, loose or cracked wire (nylon).

3.4. Wear personal protective equipment. A face shield and protective goggles should be worn, which will be able to trap debris generated during the work. A dust mask or respirator should filter out particles generated during work. Protective clothing and footwear should also be worn.

3.5. Care should be taken as wire particles fly off the brush, even during normal operation. Do not overstress the wire by applying excessive force to the brush. Wire particles can pierce light clothing and/or skin.

3.6. If the use of a metal brush guard is recommended, prevent contact between the brush and the guard. The metal brush may expand in diameter due to the workload and centrifugal forces.

3.7. Caution - the tool contains cutting parts.

3.8. Do not work in the rain.

3.9. Protect parts of your body, especially fingers, from possible contact with moving parts of the tool.

3.10. Not intended for use by children.

3.11. Use the tool only for its intended purpose.

3.12. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. The tool must not be used again.

3.13. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

#### **4. Preparation of the tool for use:**

Be sure to wear protective gloves and goggles to protect your hands and eyes from injury.

Carefully read all the hazard warnings on this tool.

Wear protective gloves when installing and servicing the brush.

4.1. Place the brush on the product hub with the working side of the tool facing outwards. Make sure that the brush is correctly centred.

4.2. Place the locking washer on the shaft with the convex side facing outwards.

4.3. Install the nut on the shaft. Check the correctness of the brush installation.

4.4. Holding the locking rod, securely tighten the nut with a wrench, turning it counterclockwise (from the output shaft side of the gearbox).

4.5. Remove the cotter pin from the hole located at the end of the shaft.

#### **5. How to use:**

The outer diameter and thickness of your accessory(s) must be within the power rating of your power tool. An accessory of an improper size cannot be properly protected or controlled.

The brush must be fitted firmly in the seat of the trimmer or brushcutter.

#### **6. Maintenance:**

Before starting work, inspect the product thoroughly (clean and lubricate if necessary), paying attention to damage to its main parts. Do not use the tool in case of visual damage. For long-term storage, treat the areas of the brush exposed to corrosion with an anti-corrosion compound.

#### **7.Storage and transportation:**

7.1.Transport the tool in individual and rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2.Protect the instrument from drops and impacts. During storage and transport, the tool must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3.Before starting work, inspect the product thoroughly (clean and lubricate if necessary), paying attention to the presence of damage to its main parts.

7.4.Store the product in a dry, closed place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions, as this promotes corrosion.

7.5.Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.6. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and precipitation.

7.7. The packaging must be kept until the end of the warranty period.

#### **8. Disposal:**

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

## DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.  
Anweisungen befolgen.**

**135.200.100- S&R Stahlbürste 200 mm x 25,4 mm, 5-teiliges Set mit Zubehör.**



**135.150.100- S&R Stahlbürste 150 mm x 25,4 mm, 5-teiliges Set mit Zubehör.**



**135.200.301- S&R Nylonkegelbürste 200 mm x 25,4 mm PA, für Trimmer.**



### 1. Einsatzgebiet:

Die Bürste für den Trimmer ist ein Zubehörteil, dessen Aufgabe es ist, Gras zu entfernen, das in Asphaltbelägen, zwischen Pflastersteinen, auf Wegen gewachsen ist. Das Gerät ist auch geeignet für die Reinigung von Schmutz in den Fugen zwischen

den Platten, in den Ecken in der Nähe von Bordsteinen, Mauern, und die Reinigung von Mauerwerk ohne das Risiko einer mechanischen Beschädigung.

### 2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

Die Bürsten für die S&R-Trimmer werden aus hochwertigen Rohstoffen und unter strenger Einhaltung der Technologie hergestellt, die eine hohe Qualität der Produkte gewährleistet. Der Körper der Bürste ist ausgewogen und hat eine gleichmäßige Gewichtsverteilung, was die Sicherheit während des Betriebs gewährleistet und die Qualität der ausgeführten Arbeit hoch hält. Die Bürste besteht aus Stahldraht (0,5 mm dick) und ist in einzelnen Abschnitten gewebt, was eine starre Basis gewährleistet und dafür sorgt, dass die Oberfläche grob von Schmutz gereinigt wird. Der Bürstenfuß ist aus Stahl gefertigt, der die Struktur während des Betriebs zuverlässig hält und eine lange Lebensdauer des Werkzeugs gewährleistet. Die Nylonbürste besteht aus hochwertigen Rohstoffen (1,3 mm dicker Nyldraht), wodurch sie den höchsten Ansprüchen an die Arbeit mit dem Gerät gerecht wird.

### 3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

Achten Sie darauf, Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen, um Verletzungen an Händen und Augen zu vermeiden.

3.1. Die Gefahrenhinweise gelten für alle Reinigungs- und Entfernungsarbeiten.

3.2. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Gerät entwickelt oder vom Hersteller empfohlen wurde.

3.3. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch auf Späne oder Risse, Abnutzung, lösen oder gerissenen Draht (Nylon).

3.4. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Es sollten ein Gesichtsschutz und eine Schutzbrille getragen werden, die in der Lage sind, die während der Arbeit entstehenden Ablagerungen aufzufangen. Eine Staubmaske oder eine Atemschutzmaske sollte die bei der Arbeit entstehenden Partikel herausfiltern. Außerdem sollten Schutzkleidung und Schutzschuhe getragen werden.

3.5. Vorsicht ist geboten, da die Drahtpartikel auch bei normalem Betrieb von der Bürste wegfliegen. Überlasten Sie den Draht nicht durch übermäßige Kraftanwendung auf die Bürste. Drahtpartikel können leichte Kleidung und/oder Haut durchdringen.

3.6. Wenn die Verwendung eines Metallbürstenschutzes empfohlen wird, vermeiden Sie den Kontakt zwischen der Bürste und dem Schutz. Die Metallbürste kann sich aufgrund

der Arbeitsbelastung und der Zentrifugalkräfte im Durchmesser ausdehnen.

3.7. Vorsicht - das Werkzeug enthält schneidende Teile.

3.8. Nicht im Regen arbeiten.

3.9. Schützen Sie Ihre Körperteile, insbesondere die Finger, vor möglichem Kontakt mit beweglichen Teilen des Werkzeugs.

3.10. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.11. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.12. Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs beschädigt, verformt oder abgenutzt wurde, kann die weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.13. Eine unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

#### **4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:**

Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, um Ihre Hände und Augen vor Verletzungen zu schützen.

Lesen Sie alle Gefahrenhinweise auf diesem Gerät sorgfältig durch.

Tragen Sie bei der Installation und Wartung der Bürste Schutzhandschuhe.

4.1. Setzen Sie die Bürste mit der Arbeitsseite des Werkzeugs nach außen auf die Produktnabe. Stellen Sie sicher, dass die Bürste korrekt zentriert ist.

4.2. Setzen Sie die Sicherungsscheibe mit der konvexen Seite nach außen auf die Welle.

4.3. Montieren Sie die Mutter auf der Welle. Überprüfen Sie die korrekte Montage der Bürste.

4.4. Die Sicherungsstange festhalten und die Mutter mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn (von der Abtriebswellenseite des Getriebes aus) fest anziehen.

4.5. Den Splint aus dem Loch am Ende der Welle entfernen.

#### **5. Verwendung:**

Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen mit der Nennleistung Ihres Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Ein Zubehörteil mit ungeeigneter Größe kann nicht richtig geschützt oder kontrolliert werden.

Die Bürste muss fest in den Sitz des Trimmers oder Freischneiders eingesetzt werden.

#### **6. Wartung:**

Überprüfen Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn gründlich (reinigen und schmieren Sie es bei Bedarf) und achten Sie auf Schäden an den wichtigsten Teilen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist. Bei langfristiger Lagerung sollten die korrosionsgefährdeten Bereiche der Bürste mit einem Korrosionsschutzmittel behandelt werden.

#### **7. Lagerung und Transport:**

7.1. Transportieren Sie das Gerät in einer individuellen und stabilen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.

7.2. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Vor Beginn der Arbeiten das Produkt gründlich überprüfen (reinigen und schmieren, falls erforderlich) und dabei auf Schäden an den wichtigsten Teilen achten.

7.4. das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort aufbewahren, um seine Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit, da dies die Korrosion fördert.

7.5. der Transport ist mit allen Transportmitteln erlaubt, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, in Übereinstimmung mit den allgemeinen Transportvorschriften.

7.6. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und Niederschlägen ausgesetzt werden.

7.7. Die Verpackung muss bis zum Ende der Garantiezeit aufbewahrt werden.

#### **8. Entsorgen:**

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.  
Suivez les instructions.**

**135.200.100- Brosse en acier S&R 200 mm x 25.4 mm, set de 5 pièces avec accessoires.**



**135.150.100-Brosse en acier S&R 150 mm x 25.4 mm, set de 5 pièces avec accessoires.**



**135.200.301- S&R 200 mm x 25.4 mm Brosse conique en nylon PA, pour trimmer.**



### 1. Utilisation :

La brosse pour débroussailluse est un accessoire dont la fonction est d'enlever l'herbe qui a poussé sur les trottoirs en asphalte, entre les dalles, sur les chemins. L'appareil convient également pour nettoyer la saleté dans les joints entre les dalles, dans les coins près des bordures, des murs, et pour

nettoyer la maçonnerie sans risque de dommages mécaniques.

### 2. Principaux paramètres de l'outil :

Les brosses pour coupe-bordures S&R sont fabriquées à partir de matières premières de haute qualité et dans le strict respect de la technologie qui garantit des produits de haute qualité. Le corps de la brosse est équilibré et son poids est réparti de manière homogène, ce qui garantit la sécurité pendant l'utilisation et la qualité du travail effectué. La brosse est constituée d'un fil d'acier (0,5 mm d'épaisseur) tissé en sections séparées, ce qui lui confère une base rigide et garantit un nettoyage grossier de la surface. La base de la brosse est en acier, ce qui permet de maintenir la structure en place de manière fiable pendant l'utilisation et garantit une longue durée de vie de l'outil. La brosse en nylon est fabriquée à partir de matières premières de haute qualité (fil de nylon de 1,3 mm d'épaisseur), ce qui lui permet de répondre aux normes les plus élevées de travail avec l'outil.

### 3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

Portez des gants et des lunettes de protection pour éviter de vous blesser les mains et les yeux, ainsi qu'un masque anti-poussière pour empêcher la poussière de pénétrer dans le système respiratoire.

3.1. Les avertissements de danger sont communs aux opérations de nettoyage et d'enlèvement.

3.2. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus ou recommandés pour cet outil par le fabricant.

3.3. Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas d'éclats ou de fissures, qu'il n'y a pas d'usure, que le fil (nylon) n'est pas lâche ou fissuré.

3.4. Porter un équipement de protection individuelle. Il convient de porter un écran facial et des lunettes de protection qui pourront retenir les débris générés pendant le travail. Un masque anti-poussière ou un respirateur doit filtrer les particules générées pendant le travail. Il convient également de porter des vêtements et des chaussures de protection.

3.5. Il convient de faire attention aux particules de fil qui s'envolent de la brosse, même en fonctionnement normal. Ne surchargez pas le fil en appliquant une force excessive à la brosse. Les particules de fil peuvent transpercer les vêtements légers et/ou la peau.

3.6. Si l'utilisation d'une protection de brosse métallique est recommandée, évitez tout contact entre la brosse et la

protection. Le diamètre de la brosse métallique peut s'élargir sous l'effet de la charge de travail et des forces centrifuges.

3.7. Attention - l'outil contient des pièces coupantes.

3.8. Ne pas travailler sous la pluie.

3.9. Protégez les parties de votre corps, en particulier vos doigts, de tout contact éventuel avec les pièces mobiles de l'outil.

3.10. L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.11. N'utilisez l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.12. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure au cours de son utilisation, toute utilisation ultérieure de l'outil peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.13. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable de la mauvaise utilisation de l'outil, de l'utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

#### **4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :**

Veillez à porter des gants et des lunettes de protection pour protéger vos mains et vos yeux.

Lisez attentivement toutes les mises en garde figurant sur cet outil.

Portez des gants de protection lors de l'installation et de l'entretien de la brosse.

4.1. Placez la brosse sur le moyeu du produit, le côté opérationnel de l'outil étant orienté vers l'extérieur. Assurez-vous que la brosse est correctement centrée.

4.2. Placez la rondelle d'arrêt sur l'arbre, le côté convexe vers l'extérieur.

4.3. Installez l'écrou sur l'arbre. Vérifiez que l'installation du balai est correcte.

4.4. En tenant la tige de blocage, serrer fermement l'écrou à l'aide d'une clé, en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (du côté de l'arbre de sortie de la boîte de vitesses).

4.5. Retirer la goupille fendue du trou situé à l'extrémité de l'arbre.

#### **5. Mode d'emploi :**

Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre (vos) accessoire(s) doivent correspondre à la puissance nominale de votre outil

électrique. Un accessoire de taille inappropriée ne peut être correctement protégé ou contrôlé.

La brosse doit être fixée fermement dans le siège de la débroussailleuse ou du taille-bordures.

#### **6. Entretien :**

Avant de commencer le travail, inspectez soigneusement le produit (nettoyez et lubrifiez si nécessaire), en veillant à ce que ses principales pièces ne soient pas endommagées. Ne pas utiliser l'outil en cas de dommages visuels. Pour un stockage à long terme, traiter les parties du pinceau exposées à la corrosion avec un produit anticorrosion.

#### **7. le stockage et le transport :**

7.1. Transporter l'outil dans un emballage de transport individuel et rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'instrument contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'outil doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Avant de commencer le travail, inspecter soigneusement le produit (le nettoyer et le lubrifier si nécessaire), en faisant attention à la présence de dommages sur ses parties principales.

7.4. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée, car cela favorise la corrosion.

7.5. le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.6. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations.

7.7. L'emballage doit être conservé jusqu'à la fin de la période de garantie.

#### **8. Mise au rebut:**

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.  
Seguire le istruzioni.**

**135.200.100- S&R Spazzola in acciaio 200 mm x 25,4 mm, set di 5 pezzi con accessori.**



**135.150.100-S&R Spazzola in acciaio 150 mm x 25,4 mm, set di 5 pezzi con accessori.**



**135.200.301- S&R Spazzola a cono in nylon PA 200 mm x 25,4 mm, per trimmer.**



### 1. Assegnazione:

La spazzola per trimmer è un accessorio che ha il compito di rimuovere l'erba cresciuta nelle pavimentazioni in asfalto, tra le lastre di pavimentazione, sui sentieri. Il dispositivo è adatto

anche per pulire lo sporco nelle giunture tra le lastre, negli angoli vicino ai cordoli, nei muri e per pulire le murature senza il rischio di danni meccanici.

### 2. Parametri principali dell'utensile:

Le spazzole per tagliabordi S&R sono realizzate con materie prime di alta qualità e nel rigoroso rispetto della tecnologia che garantisce prodotti di alta qualità. Il corpo della spazzola è bilanciato e ha una distribuzione uniforme del peso, che garantisce la sicurezza durante il funzionamento e la qualità del lavoro eseguito rimane elevata. La spazzola è realizzata in filo d'acciaio (spessore 0,5 mm) e intrecciata in sezioni separate, il che fornisce una base rigida e garantisce una pulizia grossolana della superficie dallo sporco. La base della spazzola è in acciaio, che mantiene saldamente in posizione la struttura durante il funzionamento e garantisce una lunga durata dell'utensile. La spazzola in nylon è realizzata con materie prime di alta qualità (filo di nylon, spessore 1,3 mm), che le consentono di soddisfare i più elevati standard di lavoro con l'utensile.

### 3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

Indossare guanti e occhiali protettivi per evitare lesioni alle mani e agli occhi. Indossare una maschera respiratoria per evitare che la polvere penetri nell'apparato respiratorio.

3.1. Le avvertenze di pericolo sono comuni alle operazioni di pulizia e rimozione.

3.2. Non utilizzare accessori che non siano specificamente progettati o raccomandati per questo utensile dal produttore.

3.3. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano schegge o crepe, usura, fili allentati o incrinati (nylon).

3.4. Indossare i dispositivi di protezione individuale. È necessario indossare uno schermo facciale e occhiali protettivi in grado di trattenere i detriti generati durante il lavoro. Una maschera antipolvere o un respiratore devono filtrare le particelle generate durante il lavoro. È inoltre necessario indossare indumenti e calzature protettive.

3.5. Occorre prestare attenzione perché le particelle di filo volano via dalla spazzola, anche durante il normale funzionamento. Non sollecitare eccessivamente il filo applicando una forza eccessiva alla spazzola. Le particelle di filo possono perforare gli indumenti leggeri e/o la pelle.

3.6. Se si raccomanda l'uso di una protezione metallica della spazzola, evitare il contatto tra la spazzola e la protezione. La spazzola metallica può espandersi di diametro a causa del carico di lavoro e delle forze centrifughe.

3.7. Attenzione: l'utensile contiene parti taglienti.

3.8. Non lavorare sotto la pioggia.

3.9. Proteggere le parti del corpo, in particolare le dita, dal possibile contatto con le parti mobili dell'utensile.

3.10. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.11. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.12. Se l'utensile è stato colpito, deformato o usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.13. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

#### **4. Preparazione dell'utensile per l'uso:**

Indossare guanti e occhiali protettivi per proteggere le mani e gli occhi da eventuali lesioni.

Leggere attentamente tutte le avvertenze di pericolo riportate sull'utensile.

Indossare guanti protettivi durante l'installazione e la manutenzione della spazzola.

4.1. Posizionare la spazzola sul mozzo del prodotto con il lato operativo dell'utensile rivolto verso l'esterno. Assicurarsi che la spazzola sia correttamente centrata.

4.2. Posizionare la rondella di bloccaggio sull'albero con il lato convesso rivolto verso l'esterno.

4.3. Installare il dado sull'albero. Verificare la correttezza dell'installazione della spazzola.

4.4. Tenendo l'asta di bloccaggio, serrare saldamente il dado con una chiave, ruotandolo in senso antiorario (dal lato dell'albero di uscita del riduttore).

4.5. Rimuovere la coppiglia dal foro situato all'estremità dell'albero.

#### **5. Come si usa:**

Il diametro esterno e lo spessore degli accessori devono rientrare nella potenza nominale dell'elettro utensile. Un accessorio di dimensioni inadeguate non può essere protetto o controllato correttamente.

La spazzola deve essere inserita saldamente nella sede del tagliabordi o del decespugliatore.

#### **6. Manutenzione:**

Prima di iniziare il lavoro, ispezionare accuratamente il prodotto (pulire e lubrificare se necessario), prestando attenzione ai danni alle parti principali. Non utilizzare l'utensile in caso di danni visivi. Per lo stoccaggio a lungo termine, trattare le aree della spazzola esposte alla corrosione con un composto anticorrosione.

#### **7. Stoccaggio e trasporto:**

7.1. Trasportare lo strumento in un imballaggio di trasporto individuale e rigido che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere lo strumento da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Prima di iniziare il lavoro, ispezionare accuratamente il prodotto (pulirlo e lubrificarlo se necessario), prestando attenzione alla presenza di danni alle sue parti principali.

7.4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso per evitare che venga utilizzato e danneggiato da persone non autorizzate, in particolare dai bambini. Evitare l'immagazzinamento in condizioni di elevata umidità, poiché ciò favorisce la corrosione.

7.5. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle regole generali di trasporto.

7.6. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni.

7.7. L'imballaggio deve essere conservato fino al termine del periodo di garanzia.

#### **8. Smaltimento:**

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.



## ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.  
Siga las instrucciones.**

**135.200.100- Cepillo de acero S&R 200 mm x 25,4 mm, juego de 5 piezas con accesorios.**



**135.150.100- Cepillo de acero S&R 150 mm x 25,4 mm, juego de 5 piezas con accesorios.**



**135.200.301- S&R Cepillo cónico de nylon PA 200 mm x 25,4 mm, para recortadora.**



### 1. Objetivo:

El cepillo para la recortadora es un accesorio cuya tarea es eliminar la hierba que ha crecido en las aceras de asfalto, entre

las losas de pavimento, en los caminos. El dispositivo también es adecuado para la limpieza de la suciedad en las juntas entre las losas, en las esquinas cerca de los bordillos, paredes, y la limpieza de mampostería sin el riesgo de daños mecánicos.

### 2. Parámetros principales de la herramienta:

Los cepillos para recortadoras S&R están fabricados con materias primas de alta calidad y en estricto cumplimiento de la tecnología que garantiza productos de alta calidad. El cuerpo del cepillo está equilibrado y tiene una distribución uniforme del peso, lo que garantiza la seguridad durante el funcionamiento y la calidad del trabajo realizado sigue siendo alta. El cepillo está fabricado con alambre de acero (0,5 mm de grosor) y tejido en secciones separadas, lo que proporciona una base rígida y garantiza una limpieza gruesa de la suciedad de la superficie. La base del cepillo es de acero, lo que mantiene la estructura en su sitio de forma fiable durante el funcionamiento y garantiza una larga vida útil de la herramienta. El cepillo de nylon está hecho de materias primas de alta calidad (alambre de nylon, 1,3 mm de espesor), lo que le permite cumplir con los más altos estándares de trabajo con la herramienta.

### 3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

Asegúrese de usar guantes y gafas protectoras para evitar lesiones en manos y ojos. Use un respirador con máscara antipolvo para evitar que el polvo entre en el sistema respiratorio.

3.1. Las advertencias de peligro son comunes a las operaciones de limpieza y extracción.

3.2. No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados o recomendados para esta herramienta por el fabricante.

3.3. Antes de cada uso, compruebe si hay virutas o grietas, desgaste, alambre suelto o agrietado (nylon).

3.4. Lleve equipo de protección personal. Se debe llevar una careta y gafas protectoras que puedan atrapar los residuos generados durante el trabajo. Una mascarilla antipolvo o respirador debe filtrar las partículas generadas durante el trabajo. También se debe llevar ropa y calzado de protección.

3.5. Debe tenerse cuidado, ya que las partículas de alambre salen volando del cepillo, incluso durante el funcionamiento normal. No sobrecargue el alambre aplicando una fuerza excesiva al cepillo. Las partículas de alambre pueden perforar la ropa ligera y/o la piel.

3.6. Si se recomienda el uso de un protector metálico del cepillo, evite el contacto entre el cepillo y el protector. El cepillo metálico puede ampliar su diámetro debido a la carga de trabajo y a las fuerzas centrífugas.

3.7. Precaución - la herramienta contiene piezas cortantes.

3.8. No trabaje bajo la lluvia.

3.9. Proteja partes de su cuerpo, especialmente los dedos, del posible contacto con las partes móviles de la herramienta.

3.10. No está destinado al uso por parte de niños.

3.11. Utilice la herramienta únicamente para los fines previstos.

3.12. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.13. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del mal uso de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

#### **4. Preparación de la herramienta para su uso:**

Asegúrese de llevar guantes y gafas protectoras para proteger sus manos y ojos de posibles lesiones.

Lea atentamente todas las advertencias de peligro de esta herramienta.

Utilice guantes de protección durante la instalación y el mantenimiento del cepillo.

4.1. Coloque el cepillo en el cubo del producto con el lado de trabajo de la herramienta hacia fuera. Asegúrese de que el cepillo está correctamente centrado.

4.2. Coloque la arandela de seguridad en el eje con el lado convexo hacia fuera.

4.3. Instale la tuerca en el eje. Compruebe la correcta instalación de la escobilla.

4.4. Sujetando la varilla de bloqueo, apriete firmemente la tuerca con una llave, girándola en sentido antihorario (desde el lado del eje de salida de la caja de cambios).

4.5. Retire la chaveta del orificio situado en el extremo del eje.

#### **5. Modo de uso:**

El diámetro exterior y el grosor de su(s) accesorio(s) deben estar dentro de la potencia nominal de su herramienta eléctrica. Un accesorio de tamaño inadecuado no puede protegerse ni controlarse correctamente.

El cepillo debe encajar firmemente en el asiento del cortabordes o desbrozadora.

#### **6. Mantenimiento:**

Antes de empezar a trabajar, inspeccione el producto a fondo (límpielo y lubríquelo si es necesario), prestando atención a daños en sus partes principales. No utilice la herramienta en caso de daños visuales. Para almacenamiento a largo plazo, tratar las zonas del cepillo expuestas a la corrosión con un compuesto anticorrosivo.

#### **7. Almacenamiento y transporte:**

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje de transporte individual y rígido que garantice su integridad.

7.2. Proteger el instrumento de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y el transporte, la herramienta debe protegerse de los impactos mecánicos, la humedad y la contaminación.

7.3. Antes de empezar a trabajar, inspeccionar el producto a fondo (limpiar y lubricar si es necesario), prestando atención a la presencia de daños en sus partes principales.

7.4. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado para evitar su uso y daños por personas no autorizadas, especialmente niños. Evite almacenarlo en condiciones de alta humedad, ya que favorece la corrosión.

7.5. El transporte está permitido por todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.6. No colocar objetos pesados sobre el producto. 7.7. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe sufrir golpes ni precipitaciones.

7.7. El embalaje debe conservarse hasta el final del periodo de garantía.

#### **8. Eliminación:**

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

**NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING**

**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.  
Volg de instructies.**

**135.200.100- S&R Staalborstel 200 mm x 25,4 mm, 5-delige set met accessoires.**



**135.150.100-S&R Staalborstel 150 mm x 25,4 mm, 5-delige set met accessoires.**



**135.200.301-S&R 200 mm x 25,4 mm PA nylon kegelborstel, voor trimmer.**

**1. Opdracht:**

De borstel voor de trimmer is een accessoire met als taak het verwijderen van gras dat is gegroeid in asfaltverhardingen, tussen stoeptegels, op paden. Het apparaat is ook geschikt voor

het reinigen van vuil in de voegen tussen tegels, in hoeken bij stoepanden, muren en het reinigen van metselwerk zonder risico op mechanische schade.

**2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:**

Borstels voor S&R trimmers zijn gemaakt van hoogwaardige grondstoffen en in strikte overeenstemming met de technologie die producten van hoge kwaliteit garandeert. Het lichaam van de borstel is uitgebalanceerd en heeft een gelijkmatige gewichtsverdeling, wat de veiligheid tijdens het gebruik garandeert en de kwaliteit van het uitgevoerde werk hoog houdt. De borstel is gemaakt van staaldraad (0,5 mm dik) en geweven in afzonderlijke secties, wat zorgt voor een stevige basis en garandeert dat het oppervlak grof wordt gereinigd van vuil. De borstelbasis is gemaakt van staal, wat de structuur op betrouwbare wijze op zijn plaats houdt tijdens het gebruik en zorgt voor een lange levensduur van het gereedschap. De nylon borstel is gemaakt van hoogwaardige grondstoffen (nylondraad, 1,3 mm dik), waardoor hij voldoet aan de hoogste normen voor het werken met het gereedschap.

**3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:**

Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril om letsel aan handen en ogen te voorkomen. Draag een stofmasker om te voorkomen dat stof in het ademhalingsstelsel terecht komt.

3.1. Gevarenwaarschuwingen zijn gebruikelijk bij reinigings- en verwijderingswerkzaamheden.

3.2. Gebruik geen accessoires die niet specifiek voor dit apparaat ontworpen of aanbevolen zijn door de fabrikant.

3.3. Controleer voor elk gebruik op spaanders of scheuren, slijtage, losse of gebroken draad (nylon).

3.4. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag een gelaatsscherm en een veiligheidsbril die het tijdens het werk ontstane vuil kan opvangen. Een stofmasker of ademhalingsapparaat moet de deeltjes filteren die tijdens het werk vrijkomen. Draag ook beschermende kleding en schoeisel.

3.5. Wees voorzichtig omdat draaddeeltjes van de borstel afvliegen, zelfs tijdens normaal gebruik. Overbelast de draad niet door te veel kracht uit te oefenen op de borstel. Draaddeeltjes kunnen lichte kleding en/of huid doorboren.

3.6. Als het gebruik van een metalen borstelbescherming wordt aanbevolen, moet contact tussen de borstel en de bescherming

worden voorkomen. De metalen borstel kan in diameter uitzetten door de werkbelasting en de centrifugale krachten.

3.7. Let op - het gereedschap bevat snijdende onderdelen.

3.8. Werk niet in de regen.

3.9. Bescherm lichaamsdelen, vooral vingers, tegen mogelijk contact met bewegende delen van het apparaat.

3.10. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.11. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.

3.12. Als het gereedschap tijdens het gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het gereedschap letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.13. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

#### **4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:**

Zorg ervoor dat u beschermende handschoenen en een veiligheidsbril draagt om uw handen en ogen te beschermen tegen letsel.

Lees alle waarschuwingen voor gevaren op dit apparaat zorgvuldig door.

Draag beschermende handschoenen bij het installeren en onderhouden van de borstel.

4.1. Plaats de borstel op de productnaaf met de werkHzijde van het gereedschap naar buiten gericht. Zorg ervoor dat de borstel goed gecentreerd is.

4.2. Plaats de borgring op de as met de bolle kant naar buiten.

4.3. Monteer de moer op de as. Controleer of de borstel correct is geïnstalleerd.

4.4. Houd de borgring vast en draai de moer met een sleutel linksom vast (vanaf de kant van de uitgaande as van de versnellingsbak).

4.5. Verwijder de splitpen uit het gat aan het uiteinde van de as.

#### **5. Hoe te gebruiken:**

De buitendiameter en dikte van uw accessoire(s) moeten binnen het nominale vermogen van uw elektrisch gereedschap vallen. Een accessoire met een onjuiste maat kan niet goed worden beschermd of gecontroleerd.

De borstel moet stevig in de zitting van de trimmer of bosmaaier zitten.

#### **6. Onderhoud:**

Voordat u met het werk begint, inspecteert u het product grondig (reinig en smeer indien nodig), waarbij u let op schade aan de belangrijkste onderdelen. Gebruik het gereedschap niet in geval van zichtbare schade. Behandel bij langdurige opslag de delen van de borstel die blootstaan aan corrosie met een anticorrosiemid

#### **7. Opslag en transport:**

7.1. Vervoer het instrument in een individuele en stevige transportverpakking die de integriteit ervan waarborgt.

7.2. Bescherm het instrument tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en vervoer moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Inspecteer het product grondig voordat u met het werk begint (reinig en smeer indien nodig) en let daarbij op de aanwezigheid van schade aan de belangrijkste onderdelen.

7.4. Bewaar het product op een droge, gesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge vochtigheidsgraad, omdat dit corrosie bevordert.

7.5. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.6. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het vervoer mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en neerslag.

7.7. De verpakking moet worden bewaard tot het einde van de garantieperiode.

#### **8. Verwijdering:**

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

## SE: ANVÄNDARMANUAL



**VARNING! Använd personlig skyddsutrustning.  
Följ instruktionerna.**

**135.200.100- S&R Stålbörste 200 mm x 25,4 mm, 5-delad sats med tillbehör.**



**135.150.100-S&R Stålbörste 150 mm x 25,4 mm, 5-delad sats med tillbehör.**



**135.200.301-S&R 200 mm x 25,4 mm PA nylon konborste, för trimmer.**



### 1. Uppgift:

Borsten till trimmern är ett tillbehör som har till uppgift att ta bort gräs som har vuxit på asfaltbeläggningar, mellan plattor och på stigar. Den är också lämplig för rengöring av smuts i fogarna mellan plattor, i hörn nära kantstenar, murar och rengöring av murverk utan risk för mekaniska skador.

### 2. Huvudparametrar för verktyget:

Borstar för S&R-trimmers tillverkas av högkvalitativa råmaterial och i strikt överensstämmelse med den teknik som säkerställer högkvalitativa produkter. Borstens kropp är balanserad och har en jämn viktfordelning, vilket garanterar säkerhet under drift och att kvaliteten på det utförda arbetet förblir hög. Borsten är tillverkad av ståltråd (0,5 mm tjock) och vävd i separata sektioner, vilket ger en styv bas och säkerställer att ytan grovrenörs från smuts. Borstbasen är tillverkad av stål, vilket håller strukturen på plats under drift och säkerställer en lång livslängd för verktyget. Nylonborsten är tillverkad av högkvalitativa råvaror (nylontråd, 1,3 mm tjock), vilket gör att den kan uppfylla de högsta kraven för arbete med verktyget.

### 3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon för att förhindra skador på händer och ögon, samt andningsmask för att förhindra att damm kommer in i andningsvägarna.

3.1. Varningstexterna är gemensamma för rengörings- och borttagningsarbeten.

3.2. Använd inte tillbehör som inte är särskilt utformade eller rekommenderade för detta verktyg av tillverkaren.

3.3. Kontrollera före varje användningstillfälle om det finns flisor eller sprickor, slitage, lös eller sprucken tråd (nylon).

3.4. Använd personlig skyddsutrustning. Du bör bära ansiktsskydd och skyddsglasögon som kan fånga upp skräp som genereras under arbetet. En dammask eller ett andningsskydd ska filtrera bort partiklar som genereras under arbetet. Skyddskläder och skyddsskor bör också användas.

3.5. Var försiktig eftersom trådpartiklar flyger av borsten, även under normal drift. Överansträng inte tråden genom att använda för stor kraft på borsten. Trådpartiklar kan tränga igenom lätta kläder och/eller hud.

3.6. Om användning av ett metallborstskydd rekommenderas ska kontakt mellan borsten och skyddet förhindras.

Metallborsten kan expandera i diameter på grund av arbetsbelastningen och centrifugalkrafterna.

3.7. Försiktighet - verktyget innehåller skärande delar.

3.8. Arbeta inte i regn.

3.9. Skydda kroppsdelar, särskilt fingrar, från eventuell kontakt med verktygets rörliga delar.

3.10. Ej avsedd att användas av barn.

3.11. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.12. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan ytterligare användning av verktyget leda till skador. Verktyget får inte användas igen.

3.13. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

#### **4. Förberedelse av verktyget för användning:**

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon för att skydda händer och ögon från skador.

Läs noga igenom alla varningstexter på verktyget.

Använd skyddshandskar vid montering och service av borsten.

4.1. Placera borsten på produktnavet med verktygets arbetsida vänd utåt. Se till att borsten är korrekt centrerad.

4.2. Placera låsbrickan på axeln med den konvexa sidan vänd utåt.

4.3. Montera muttern på axeln. Kontrollera att borsten är korrekt monterad.

4.4. Håll i låsstången och dra åt muttern ordentligt med en skiftnyckel genom att vrida den moturs (från växellådans utgående axelsida).

4.5. Ta bort spärrstiftet från hålet i axelns ände.

#### **5. Hur man använder:**

Tillbehörets/tillbehörens ytterdiameter och tjocklek måste ligga inom elverktygets nominella effekt. Ett tillbehör av felaktig storlek kan inte skyddas eller kontrolleras på rätt sätt.

Borsten måste sitta ordentligt fast i trimmerns eller röjsågens säte.

#### **6. Underhåll:**

Innan arbetet påbörjas ska du inspektera produkten noggrant (rengör och smörj vid behov) och vara uppmärksam på skador

på dess huvuddelar. Använd inte verktyget om det finns visuella skador. Vid långtidsförvaring ska de delar av borsten som utsätts för korrosion behandlas med ett korrosionsskyddsmedel.

#### **7. Lagring och transport:**

7.1. Transportera verktyget i en individuell och styv transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda instrumentet mot fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och föroreningar.

7.3. Innan arbetet påbörjas, inspektera produkten noggrant (rengör och smörj vid behov) och var uppmärksam på om det finns skador på dess huvuddelar.

7.4. Förvara produkten på en torr, sluten plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga personer, särskilt barn. Undvik förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet, eftersom detta främjar korrosion.

7.5. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.6. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller nederbörd.

7.7. Förpackningen måste bevaras till slutet av garantiperioden.

#### **8. Avfallshantering:**

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

**TR: KULLANIM KILAVUZU**

**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

**135.200.100- S&R Çelik Fırça 200 mm x 25,4 mm, aksesuarlı 5 parçalı set.**



**135.150.100-S&R Çelik Fırça 150 mm x 25,4 mm, aksesuarlı 5 parçalı set.**



**135.200.301-S&R 200 mm x 25,4 mm PA naylon koni fırça, düzeltici için.**



**1. Ödev:**

Düzeltilici için fırça, görevi asfalt kaldırımlarda, kaldırım levhaları arasında, yollarda büyüyen çimleri temizlemek olan bir aksesuardır. Cihaz aynı zamanda plakalar arasındaki derzlerdeki, bordürlerin yakınındaki köşelerdeki, duvarlardaki kirleri temizlemek ve mekanik hasar riski olmadan tuğlaları temizlemek için de uygundur.

### 2. Aletin ana parametreleri:

S&R düzelticiler için fırçalar, yüksek kaliteli hammaddelerden ve yüksek kaliteli ürünler sağlayan teknolojiye sıkı sıkıya bağlı olarak yapılır. Fırçanın gövdesi dengelidir ve eşit bir ağırlık dağılımına sahiptir, bu da çalışma sırasında güvenliği sağlar ve yapılan işin kalitesi yüksek kalır. Fırça çelik telden (0,5 mm kalınlığında) yapılmıştır ve ayrı bölümler halinde dokunmuştur, bu da sert bir taban sağlar ve yüzeyin kaba bir şekilde kirden temizlenmesini sağlar. Fırça tabanı, çalışma sırasında yapıyı güvenilir bir şekilde yerinde tutan ve aletin uzun ömürlü olmasını sağlayan çelikten yapılmıştır. Naylon fırça, aletle en yüksek çalışma standartlarını karşılamasını sağlayan yüksek kaliteli hammaddelerden (naylon tel, 1,3 mm kalınlığında) yapılmıştır.

### 3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

Ellerin ve gözlerin yaralanmasını önlemek için koruyucu eldiven ve gözlük taktığınızdan emin olun Tozun solunum sistemine girmesini önlemek için toz maskesi solunum cihazı kullanın.

3.1.Tehlike uyarıları temizleme ve sökme işlemleri için ortaktır.

3.2.Üretici tarafından bu alet için özel olarak tasarlanmamış veya önerilmemiş aksesuarları kullanmayınız.

3.3.Her kullanımdan önce, talaş veya çatlak, aşınma, gevşek veya çatlak tel (naylon) olup olmadığını kontrol edin.

3.4. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Çalışma sırasında ortaya çıkan döküntüleri tutabilecek bir yüz siperi ve koruyucu gözlük takılmalıdır. Bir toz maskesi veya solunum cihazı çalışma sırasında oluşan partikülleri filtrelemelidir. Koruyucu giysi ve ayakkabı da giyilmelidir.

3.5.Normal çalışma sırasında bile tel parçacıkları fırçadan uçtuğu için dikkatli olunmalıdır. Fırçaya aşırı güç uygulayarak teli aşırı zorlamayın. Tel parçacıkları hafif giysileri ve/veya cildi delebilir.

3.6.Metal fırça koruyucusu kullanılması öneriliyorsa, fırça ile koruyucu arasında teması önleyin. Metal fırça, iş yükü ve merkezkaç kuvvetleri nedeniyle çap olarak genişleyebilir.

3.7.Dikkat - alet kesici parçalar içerir.

3.8.Yağmur altında çalışmayınız.

3.9. Vücudunuzun bazı kısımlarını, özellikle parmaklarınızı aletin hareketli parçalarıyla olası temastan koruyunuz.

3.10.Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.11.Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.12.Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin tekrar kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.13.Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

#### **4. Aletin kullanıma hazırlanması:**

Ellerinizi ve gözlerinizi yaralanmalardan korumak için koruyucu eldiven ve gözlük taktığınızdan emin olun.

Bu alet üzerindeki tüm tehlike uyarılarını dikkatlice okuyun.

Fırçayı takarken ve bakımını yaparken koruyucu eldiven kullanın.

4.1.Fırçayı, aletin çalışma tarafı dışı bakacak şekilde ürün göbeğine yerleştirin. Fırçanın doğru şekilde ortaladığından emin olun.

4.2.Kilitleme rondelasını dışbükey tarafı dışı bakacak şekilde shaftın üzerine yerleştirin.

4.3.Somunu shaft üzerine takın. Fırça montajının doğruluğunu kontrol edin.

4.4.Kilitleme çubuğunu tutarak, somunu bir anahtarla saat yönünün tersine çevirerek iyice sıkın (dişli kutusunun çıkış mili tarafından).

4.5.Milin ucunda bulunan delikten çatal pimi çıkarın.

#### **5. Nasıl kullanılır:**

Aksesuar(lar)ınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli el aletinizin güç değeri dahilinde olmalıdır. Uygun olmayan boyuttaki bir aksesuar uygun şekilde korunamaz veya kontrol edilemez.

Fırça, düzeltici veya çalı tırpanının yuvasına sıkıca takılmalıdır.

#### **6. Bakım:**

Çalışmaya başlamadan önce ürünü iyice kontrol edin (gerekirse temizleyin ve yağlayın), ana parçalarında hasar olup olmadığına dikkat edin. Görsel hasar durumunda aleti kullanmayın. Uzun

sürelili depolama için, fırçanın korozyona maruz kalan bölgelerine korozyon önleyici bir bileşik uygulayın.

#### **7. Depolama ve taşıma:**

7.1.Aleti, bütünlüğünü sağlayan ayrı ve sert bir taşıma ambalajı içinde taşıyınız.

7.2.Aleti düşmelere ve darbelere karşı koruyun. Depolama ve nakliye sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

7.3.Çalışmaya başlamadan önce, ana parçalarında hasar olup olmadığına dikkat ederek ürünü iyice inceleyin (gerekirse temizleyin ve yağlayın).

7.4.Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve zarar görmesini önlemek için ürünü kuru, kapalı bir yerde saklayın. Korozyonu teşvik edeceğinden yüksek nem koşullarında depolamaktan kaçının.

7.5.Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile nakliyeye izin verilir.

7.6.Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbeler ve yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

7.7. Ambalaj garanti süresi sonuna kadar saklanmalıdır.

#### **8. Bertaraf:**

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.



## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.  
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

**135.200.100- Szczotka stalowa S&R 200 mm x 25,4 mm, 5-częściowy zestaw z akcesoriami.**



**135.150.100-S&R Szczotka stalowa 150 mm x 25,4 mm, 5-częściowy zestaw z akcesoriami.**



**135.200.301-S&R Szczotka stożkowa nylonowa PA 200 mm x 25,4 mm, do trymera.**



### 1. Zadanie:

Szczotka do podkaszarki to akcesorium, którego zadaniem jest usuwanie trawy wyrosłej na asfaltowych chodnikach, między płytami chodnikowymi, na ścieżkach. Urządzenie nadaje się

również do czyszczenia zabrudzeń w spoinach między płytami, w narożnikach przy krawężnikach, ścianach oraz czyszczenia murów bez ryzyka uszkodzeń mechanicznych.

### 2. Główne parametry narzędzia:

Szczotki do podkaszarek S&R wykonane są z wysokiej jakości surowców i w ścisłej zgodności z technologią zapewniającą wysoką jakość produktów. Korpus szczotki jest wyważony i ma równomiernie rozłożony ciężar, co zapewnia bezpieczeństwo podczas pracy, a jakość wykonywanej pracy pozostaje na wysokim poziomie. Szczotka jest wykonana z drutu stalowego (o grubości 0,5 mm) i spleciona w oddzielnych sekcjach, co zapewnia sztywną podstawę i gwarantuje dokładne czyszczenie powierzchni z brudu. Podstawa szczotki wykonana jest ze stali, która niezawodnie utrzymuje konstrukcję w miejscu podczas pracy i zapewnia długą żywotność narzędzia. Szczotka nylonowa wykonana jest z wysokiej jakości surowców (drot nylonowy o grubości 1,3 mm), dzięki czemu spełnia najwyższe standardy pracy z narzędziem.

### 3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

Należy nosić rękawice i okulary ochronne, aby zapobiec obrażeniom rąk i oczu. Należy nosić maskę przeciwpyłową, aby zapobiec przedostawaniu się pyłu do układu oddechowego.

3.1.Ostrzeżenia o niebezpieczeństwie są wspólne dla operacji czyszczenia i usuwania.

3.2.Nie używaj akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane lub zalecane przez producenta dla tego narzędzia.

3.3.Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma wyszczerbień lub pęknięć, zużycia, luźnego lub pękniętego drutu (nylonowego).

3.4. Nosić osobiste wyposażenie ochronne. Należy nosić osłonę twarzy i okulary ochronne, które będą w stanie wychwytywać zanieczyszczenia powstające podczas pracy. Maskę przeciwpyłową lub respirator powinny odfiltrowywać cząsteczki powstające podczas pracy. Należy również nosić odzież i obuwie ochronne.

3.5.Należy zachować ostrożność, ponieważ cząstki drutu wylatują ze szczotki nawet podczas normalnej pracy. Nie należy przeciążać drutu, przykładając do szczotki nadmierną siłę. Cząstki drutu mogą przebić lekką odzież i/lub skórę.

3.6. Jeśli zalecane jest stosowanie metalowej osłony szczotki, należy zapobiegać kontaktowi szczotki z osłoną. Metalowa szczotka może zwiększyć swoją średnicę pod wpływem obciążenia i sił odśrodkowych.

3.7. Uwaga - narzędzie zawiera części tnące.

3.8. Nie pracować podczas deszczu.

3.9. Chronić części ciała, zwłaszcza palce, przed kontaktem z ruchomymi częściami narzędzia.

3.10. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.11. Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.12. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.13. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

#### **4. Przygotowanie narzędzia do użycia:**

Upewnij się, że nosisz rękawice i okulary ochronne, aby chronić ręce i oczy przed obrażeniami.

Należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia o zagrożeniach umieszczone na narzędziu.

Podczas montażu i serwisowania szczotki należy nosić rękawice ochronne.

4.1. Umieścić szczotkę na piaście produktu stroną roboczą narzędzia skierowaną na zewnątrz. Upewnij się, że szczotka jest prawidłowo wyśrodkowana.

4.2. Umieścić podkładkę blokującą na wale wypukłą stroną skierowaną na zewnątrz.

4.3. Zamontować nakrętkę na wale. Sprawdzić poprawność montażu szczotki.

4.4. Przytrzymując pręt blokujący, dokręcić nakrętkę kluczem, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (od strony wału wyjściowego przekładni).

4.5. Wyjąć zawleczkę z otworu znajdującego się na końcu wału.

#### **5. Sposób użycia:**

Zewnętrzna średnica i grubość akcesoriów musi mieścić się w zakresie mocy znamionowej elektronarzędzia. Akcesorium o niewłaściwym rozmiarze nie może być odpowiednio chronione ani kontrolowane.

Szczotka musi być mocno osadzona w gnieździe podkaszarki lub wykaszarki.

#### **6. Konserwacja:**

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić produkt (w razie potrzeby oczyścić i nasmarować), zwracając uwagę na uszkodzenia jego głównych części. Nie używaj narzędzia w przypadku widocznych uszkodzeń. W przypadku długotrwałego przechowywania należy pokryć obszary szczotki narażone na korozję środkiem antykorozyjnym.

#### **7. Przechowywanie i transport:**

7.1. Transportować narzędzie w indywidualnym i sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego integralność.

7.2. Chronić narzędzie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić produkt (w razie potrzeby wyczyścić i nasmarować), zwracając uwagę na obecność uszkodzeń jego głównych części.

7.4. Przechowywać produkt w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności, ponieważ sprzyja to korozji.

7.5. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.6. Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

7.7. Opakowanie należy przechowywać do końca okresu gwarancyjnego.

#### **8. Utylizacja:**

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.**

**135.200.100-** Сталева щітка S&R 200 мм x 25,4 мм, набір з 5 предметів з аксесуарами.



**135.150.100-** Сталева щітка S&R 150 мм x 25,4 мм, набір з 5 предметів з аксесуарами.



**135.200.301-** Конусна щітка S&R 200 мм x 25,4 мм PA нейлонова, для тримеру.



### 1. Призначення:

Щітка для тримера - аксесуар, завданням якого є видалення трави, що проросла в асфальтових покриттях, між тротуарною плиткою, на доріжках. Також пристрій

підходить для очищення забруднень у стиках між плитами, у куточках біля бордюрів, стін, очищення цегляної кладки без ризику її механічного пошкодження.

### 2. Основні параметри інструменту:

Щітки для тримера S&R виготовлені з високоякісної сировини й з суворим дотриманням технології, що забезпечує високу якість продукції. Тіло щітки збалансоване і має рівномірний розподіл маси, що гарантує безпеку під час роботи, а якість виконуваних робіт залишається високою. Щітка виготовлена зі сталевго дроту (завтовшки 0.5мм) та сплетена в окремі ділянки, завдяки чому має жорстку основу та забезпечує грубе очищення поверхні від забруднення. Основа щітки зі сталі, що надійно тримає конструкцію в процесі роботи та забезпечує довгий термін експлуатації інструменту. Нейлонова щітка виготовлена із високоякісної сировини (нейлоновий дріт ,завтовшки 1.3мм), що надає їй змогу забезпечувати високі стандарти в роботі з інструментом.

### 3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

Обов'язково використовуйте захисні рукавиці та окуляри, щоб вберегтися від травматизації рук та очей. Використовуйте пилозахисну маску-респіратор, щоб унеможливити попадання пилу в органи дихання.

3.1. Попередження про небезпеку загальні для операцій очищення, видалення.

3.2. Не слід використовувати допоміжні аксесуари, які спеціально не призначені та не рекомендовані для цього інструменту виробником.

3.3. Перед кожним використанням слід перевірити на наявність сколів або тріщин, зносу, послабленого або тріснутого дроту(нейлону).

3.4. Потрібно одягати засоби індивідуального захисту. Слід користуватися щитком-маскою, захисними окулярами, які будуть здатні затримувати сміття, що утворюється під час виконання робіт. Пилозахисна маска або респіратор повинні фільтрувати часточки, що утворюються під час роботи. Також необхідно використовувати захисний одяг та спеціальне взуття.

3.5. Слід бути обережним, оскільки від щітки відлітають часточки дроту, навіть під час звичайної роботи. Заборонено перенапружувати дріт, прикладаючи завелике навантаження на щітку. Часточки дроту пробивають легку одягу та/або шкіру.

3.6. Якщо для роботи із металевою щіткою рекомендовано використовувати кожух, слід запобігти контактів між щіткою та кожухом. Металева щітка може розширитись в діаметрі від робочого навантаження та відцентрових сил.

3.7. Обережно –інструмент містить ріжучі частини.

3.8. Не проводити роботи під час дощу.

3.9. Оберегайте частини вашого тіла, в першу чергу пальці, від можливих контактів з рухомими частинами інструменту.

3.10. Не призначено для використання дітьми.

3.11. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.12. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.13. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

#### **4. Підготовка інструменту до використання:**

Обов'язково використовуйте захисні рукавиці та окуляри щоб вберегтися від травматизації рук та очей.

Уважно ознайомтесь з усіма попередженнями про небезпеку цього інструменту.

При проведенні робіт по встановленню і обслуговуванню щітки потрібно використовувати захисні рукавиці.

4.1. Встановити щітку на ступицю виробу таким чином, щоб робоча сторона інструменту була повернута назовні. Переконайтесь, що щітка правильно відцентрована.

4.2. Встановити на вал фіксуючу шайбу випуклою стороною назовні.

4.3. Встановити (наживити) гайку на вал. Перевірити правильність встановлення щітки.

4.4. Утримуючи стопорний стержень, надійно затягнути гайку ключем, повертаючи її проти годинникової стрілки (з боку вихідного валу редуктора).

4.5. Витягти шплінт з отвору, розташованого на кінці валу.

#### **5. Використання:**

Зовнішній діаметр та товщина вашого допоміжного приладу(щітки) повинні бути у межах паспортної потужності вашого електроінструменту. Приладдя неналежних розмірів не можна захистити або контролювати належним чином .

Необхідно щільно встановити щітку на посадкове місце тримера або мотокоси.

#### **6. Догляд:**

Перед початком роботи слід ретельно оглянути виріб ( при необхідності очистити і змастити), звертаючи увагу на наявність пошкоджень його основних частин. Не використовувати інструмент при візуальних пошкодженнях. При тривалому зберіганні ділянки щітки, схильні до корозії, обробити протикорозійним складом.

#### **7. Зберігання та транспортування:**

7.1.Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній і жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2.Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3.Перед початком роботи слід ретельно оглянути виріб ( при необхідності очистити і змастити), звертаючи увагу на наявність пошкоджень його основних частин.

7.4.Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості, оскільки це сприяє виникненню корозії.

7.5.Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.6.Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

7.7. Пакування повинно зберігатися до закінчення гарантійного строку експлуатації виробу.

#### **8. Утилізація:**

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.